



日本語

7 取付

必ず制御盤や製品内部に取付けて下さい。
<35mm幅DINレールへの取付け方>
(1)DINレールを取付板にしっかりとねじ止めしてください。

<取外し方法>
図のようにフックにマイナスドライバを入れ、フックを矢印の方向へカチッと音がするまで引き下げる(③)と、ロック機構が解除されて、取り外すことができます(④)。

8 端子部の名称

- (L) 交流入力端子
(N) 交流入力端子(接地側端子)
(Ⓔ) グ라운드端子(保護接地端子)
(-V) 直流出力端子
(+V) 直流出力端子
(VR.ADJ) 出力電圧調整用ボリューム(右に回すと電圧が高く、左に回すと低くなります。)
(ON), (DC ON) 電源動作表示(出力ON時、LEDが点灯します。)

9 電源の設置

必ず制御盤や製品内部に取付けて下さい。
電源上下の開口部は閉じないでください。
2.上下の開口部以外の電源の周りには必ず10mm以上開けてください。

Table with 3 columns: 端子, 線径 (許容電流), 線種. Rows for Input, Output, and Cross section.

- 6.出力端子ねじの締めつけトルクは0.8N・mです。
7.出力電圧の調整
出力電圧はVR.ADJ(出力電圧調整ボリューム)で、定格出力電圧の±10%(PSSR-VE24: ±5%)の範囲で調整できます。
8.過電流保護
過負荷などで過電流状態になると出力は間欠動作となります。(PSSR-VB、-VC、-VD、-VF)
過負荷などで過電流状態になると出力は低下し、間欠動作となります。(PSSR-VE、-VG)
過負荷が正常に戻りますと出力電圧も正常復帰しますが、長時間の過負荷、短絡は内部素子の劣化、破壊をまねくのでご注意ください。

10 直付金具(オプション)の使用

- 直付金具(オプション)を本体に取付ける場合は、下図 10 を参照ください。
<PS9Z-5R1口、6R1Fの取付け方>
①フックをLOCKの位置にします。
②直付金具のA部を本体のB部に差し込みます。
③直付金具を矢印の方向に倒します。
④直付金具がフックでLOCKされていることを確認してください。

11 廃棄

廃棄に関してはご使用になる国の法令・法律に従ってください。

English

7 Mounting

<Mounting on 35mm-wide DIN Rail>
(1) Fasten the DIN rail to a panel firmly.
(2) Put the groove of the switching power supply on the DIN rail, with the input terminal side up, press the switching power supply to the panel(2). Make sure that the switching power supply is fixed to the DIN rail securely.

<Removing from DIN Rail>
Insert a flat screw driver into the slot in the clamp. Pull the clamp out until the clamp clicks, and turn the switching power supply bottom out(4).

8 Terminal Marking and Description

- (L) AC Input Terminal
(N) AC Input Terminal
(Ⓔ) Ground Terminal (Protective earthing terminal)
(-V) DC Output Terminal
(+V) DC Output Terminal
(VR.ADJ) Output Voltage Adjustment
(ON), (DC ON) Operation Indicator

9 Power Supply Installation

- 1. Make sure of sufficient convection in consideration of heat radiation.
2. Do not block the opening of the switching power supply.
3. Keep at least 10mm clearance around the switching power supply, except for the opening.
4. When the derating is in question, provide forced air-cooling.
5. Connect ground terminal to a proper ground completely.
6. Use minimum 60°C wire (minimum 80°C wire for PSSR-VB only), copper wire only.

Table with 3 columns: Terminal, Wire Size (Allowable current), Wire Type. Rows for Input, Output, and Cross section.

- 6. Terminal tightening torque 0.8 N・m.
7. Adjusting the Output Voltage
The output voltage can be adjusted within ±10% (PSSR-VE24: ±5%) of the rated output voltage using the VR.ADJ (output voltage adjustment).
8. Overcurrent Protection
When an overcurrent flows due to an overload, the output voltage drops. (PSSR-VB、-VC、-VD、-VF)
When an overcurrent flows due to an overload, the output voltage drops and hiccups. (PSSR-VE、-VG)
When the load is reduced to a normal level, the normal output voltage is restored.

10 Mounting Bracket (Option)

- Mounting holes layout is shown below 10
< PS9Z-5R1口, 6R1F >
1. Push in the clamp to the LOCK position.
2. Insert A part of the Mounting Bracket into B part on the bottom of the switching power supply housing.
3. Press down the Mounting Bracket toward the wilching power supply housing.
4. Confirm the Mounting Bracket is locked by the clamp.

11 Disposal

Observe the laws and regulations set by each country concerning refuse disposal.

中文

7 安装

<安装到35mm宽的DIN导轨上的方法>
(1) 请拧紧螺钉, 将DIN导轨牢固固定在安装板上。
(2) 将电源安装到DIN导轨上时, 如下图所示, 请使输入端子侧朝上嵌入电源卡槽(1), 沿着箭头方向(2)推入后, 确认电源牢固地固定在DIN导轨上。

<拆卸方法>
如图所示, 将一字螺丝刀插入挂钩, 沿箭头方向将挂钩往下拉直至听到咔嚓一声(3), 此时锁定机构被解除, 可将DIN导轨拆下(4)。再次安装DIN导轨时, 请将DIN固定挂钩往里装, 直至听到咔嚓一声后再安装DIN导轨。

8 端子部位的名称

- (L) 交流输入端子
(N) 交流输入端子
(Ⓔ) 接地端子(保护接地端子)
(-V) 直流输出端子
(+V) 直流输出端子
(VR.ADJ) 输出电压调节旋钮(向右旋转时电压升高, 向左旋转时电压降低。)
(ON), (DC ON) 电源运行显示(输出为ON时, LED灯点亮。)

9 电源的设置

- 1. 请不要阻塞电源上下的开口部位。请充分注意散热, 使空气对流。
2. 除上下开口部位以外, 请务必在电源四周留出10mm以上的距离。
3. 如有可能超出降额, 请强制制冷后再使用。
4. 请切实连接接地端子。
5. 接线时请使用耐热温度为60°C以上的铜线(PSSR-VB: 使用耐热温度为80°C以上的铜线)。

Table with 3 columns: 端子, 电线规格(容许电流), 电线类型. Rows for Input, Output, and Cross section.

- 6. 输入、输出端子螺钉的扭矩为0.8N・m。
7. 输出电压的调节
可通过VR.ADJ(输出电压调节旋钮)将输出电压调节在额定输出电压的±10%(PSSR-VE24: ±5%)范围内。
8. 过电流保护
如果因过负载等情况而进入过电流状态, 造成间歇运行。(PSSR-VB、-VC、-VD、-VF)
如果因过负载等情况而进入过电流状态, 则输出会下降, 造成间歇运行。(PSSR-VE、-VG)
负载恢复正常后输出电压也会恢复正常, 但长时间过负载和短路会造成内部元件老化, 损坏设备, 因此请注意。
9. 串联运行
两台电源可进行串联运行, 但在输出部分分别插入肖特基二极管。(适用UL1310 Class 2标准时, 不能进行串联运行。)
10. 并联运行
不能进行并联运行。否则可能会损坏电源内部元件及负载。
11. 绝缘和耐压试验
进行绝缘和耐压试验时, 请分别将电源的输入(AC之间)及输出(+、-之间)短路。此外, 如果突然施加或切断试验电压, 会产生浪涌电压, 可能会损坏电源, 因此请注意。

10 直接安装型固定架(可选件)的使用

- 用直接安装型固定架(可选件)安装时的开孔尺寸, 请参阅下图10。
<PS9Z-5R1口, 6R1F的安装方法>
①将挂钩置于LOCK位置。
②将直接安装型固定架的A部位插入主体的B部位。
③将直接安装型固定架朝箭头方向按压。
④请确认直接安装型固定架已被挂锁锁住。

11 处置

请遵守每个国家有关垃圾处理法律和法规。

Deutsch

7 Montage

<Montage auf einer 35 mm-DIN-Schiene>
(1) Befestigen Sie die DIN-Schiene auf einer Fronttafel.
(2) Führen Sie die Karbe (1) im Boden des Schaltnetzgeräts in die DIN-Schiene. Die Seite mit den Anschlüssen muss nach oben weisen. Drücken Sie das Schaltnetzgerät auf die Fronttafel (2).
Achten Sie darauf, dass das Schaltnetzgerät fest auf der DIN-Schiene sitzt.
(3) Bringen Sie die BNL6 oder BNL8-Befestigungsclips auf beiden Seiten des Schaltnetzgeräts an, damit es sich nicht seitlich verschieben kann.

<Demontage>
Drücken Sie einen Schraubenzieher in den Schlitz der Klammer der Schnellbefestigung. Ziehen Sie die Klammer heraus(3), bis sie ausrastet(4). Heben Sie nun das Gehäuse des Schaltnetzgerätes von der DIN-Schiene ab.

8 Kennzeichnung der Anschlüsse

- (L) AC Eingangsklemme
(N) AC Eingangsklemme
(Ⓔ) Erdung (Schutzerdung)
(-V) DC Ausgangsklemme
(+V) DC Ausgangsklemme
(VR.ADJ) Einstellung der Ausgangsspannung
(ON), (DC ON) Betriebsanzeige

9 Installation des Schaltnetzgerätes

- 1. Achten Sie auf eine ausreichende Luftzirkulation, damit die im Betrieb entstehende Wärme abgeleitet werden kann.
2. Es muß ein freier Abstand von mindestens 10 mm rund um das Schaltnetzgerät vorhanden sein.
3. Falls bei erhöhter Umgebungstemperatur eine Reduzierung der Ausgangsleistung nicht möglich ist, muß das Schaltnetzgerät fremdbelüftet werden.
4. Die Erdungsklemme ist vollständig an einen guten Erdungspunkt anzuschließen.
5. Nur Kupferdraht verwenden, der für mindestens 60°C geeignet ist (mindestens 80 °C geeignet ist für nur PSSR-VB).

Table with 3 columns: Klemme, Adernquerschnitt, AWG und Anzahl Adern, Drahttyp. Rows for Eingang, Ausgang.

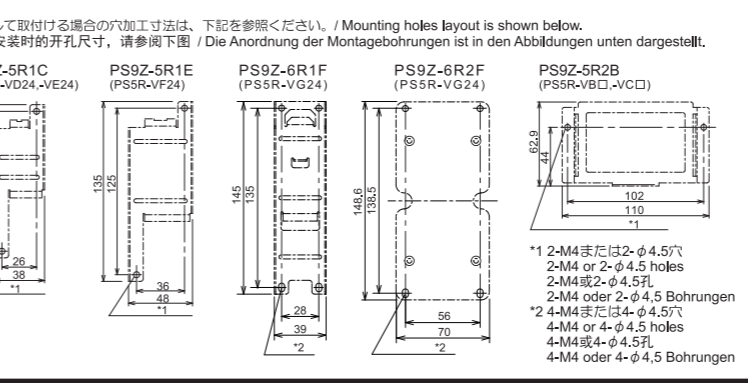
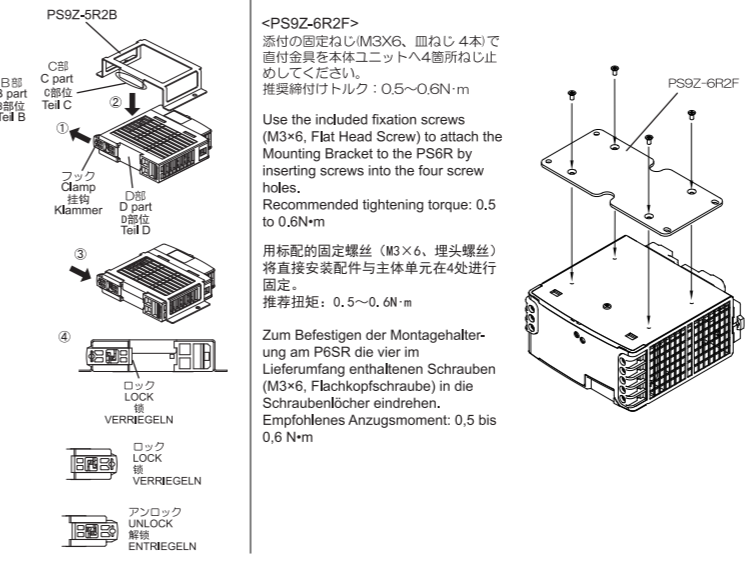
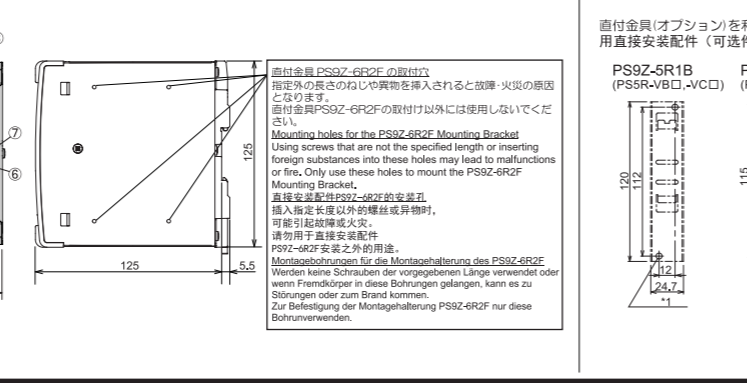
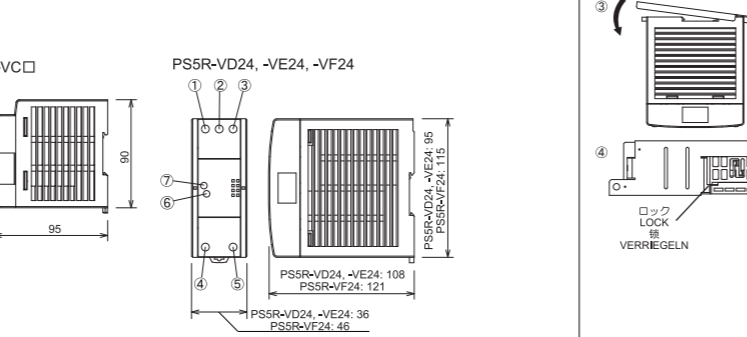
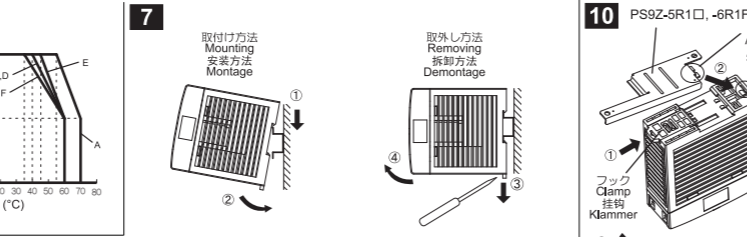
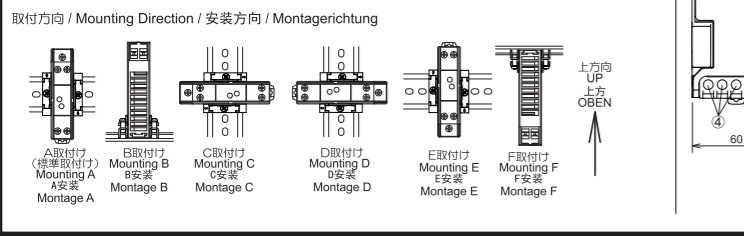
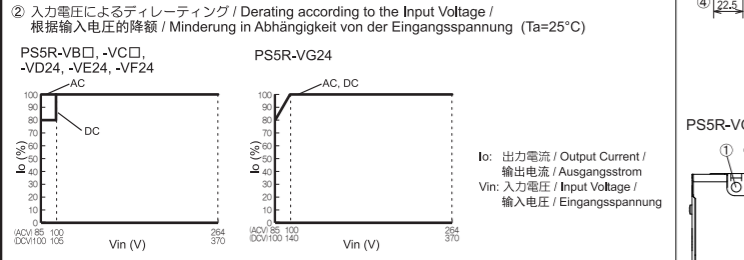
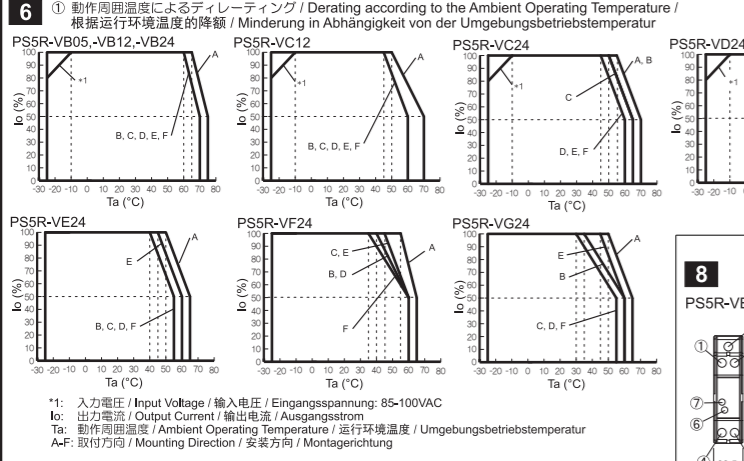
- Stärke - AWG18 : 0.82mm², AWG16 : 1.31mm², AWG14 : 2.0mm²
6. Anzugsdrehmoment der Schraubklemmen 0,8 N・m。
7. Justierung der Ausgangsspannung
Die Ausgangsspannung kann innerhalb von ± 10% (PSSR-VE24: ± 5%) der Nennausgangsspannung mit dem Potentiometer VR.ADJ (output voltage adjustment) eingestellt werden.
8. Überlastschutz
Falls aufgrund einer Überlast ein zu hoher Strom fließt, geht die Ausgangsspannung in den sog. Hiccup-Modus, d.h. die Stromversorgung schaltet ab und macht periodische Startversuche, bis der Fehler beseitigt ist. (PSSR-VB、-VC、-VD、-VF)
Falls aufgrund einer Überlast ein zu hoher Strom fließt, sinkt die Ausgangsspannung und geht in den sog. Hiccup-Modus, d.h. die Stromversorgung schaltet ab und macht periodische Startversuche, bis der Fehler beseitigt ist. (PSSR-VE、-VG). Es ist zu beachten, daß eine Überlast oder ein Kurzschluß über einen längeren Zeitraum interne Bauelemente beschädigen oder zerstören kann.
9. Serienbetrieb
Zwei PSSR-V Schaltnetzgeräte können in Reihe geschaltet werden. Setzen Sie in einem solchen Fall eine Schottkydiode in die Ausgangsverbindung jedes Schaltnetzgerätes. (Die Norm UL1310 Klasse 2 erlaubt keinen Serienanschluß.)
10. Parallelbetrieb
Das PSSR-V Schaltnetzgerät darf nicht parallel geschaltet werden, da interne Bauteile und die Last dadurch beschädigt werden könnten.
11. Prüfung des Isolationswiderstandes und der Spannungsfestigkeit
Bei dieser Prüfung werden jeweils die Eingangs- und die Ausgangsklemmen verbunden. Ein zu schneller Anstieg oder Abfall der Prüfspannung erzeugt einen Spannungsimpuls, der das Schaltnetzgerät beschädigen kann.

10 Montagewinkel (Option)

- Die Anordnung der Montagebohrungen ist in den Abbildungen unten dargestellt 10。
< PS9Z-5R1口, 6R1F >
① Schieben Sie die Klammer in die Position VERRIEGELN.
② Schieben Sie den Teil A des Montagewinkels in den Teil B am Boden des Schaltnetzgerätes.
③ Drücken Sie den Montagewinkel nach unten zum Schaltnetzgerät hin.
④ Überprüfen Sie, ob der Montagewinkel von der Klammer verriegelt wurde.

11 Verfügung

Observe the laws and regulations set by each country concerning refuse disposal.



日本語 IDEC株式会社

http://www.idec.com
本社 〒532-0004 大阪市淀川区西宮原2-6-64 TEL:06-6398-2500
取扱説明書でご不明な点が御座いましたら、下記の技術問い合わせ窓口へお問い合わせ下さい。

IDEC logo and company information in Japanese.

本社 〒532-0004 日本国大阪府大阪市淀川区西宮原 2-6-64 TEL +81-6-6398-2500
上海: 爱德克电气贸易(上海)有限公司
北京: 和泉电气(北京)有限公司
深圳: 和泉电气自动化控制(深圳)有限公司
香港: 香港和泉电气有限公司

English IDEC CORPORATION

http://www.idec.com
1175 Elko Drive Sunnyvale, CA 94089, USA
Manufacturer: IDEC CORP.
2-6-64 Nishimiyahara Yadogawa-ku, Osaka 532-0004, Japan
EU Authorized Representative : APEM SAS
55, Avenue Edouard Herriot BP1, 82303 Caussade Cedex, France